

НЗ0-9  
74

В. И. МАНСВЕТОВ

**ГУБИ, ЯГМУЛЫ  
НО НЮРМУЛЫ  
БИЧАН НО ДАСЯН ЮГДУР**



МУСКО \* ЦЕНТРИЗДАТ \* 1981

H

УДМ

2

~~Н 30-9~~

44

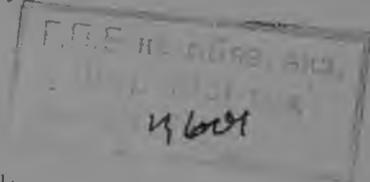
Удмур.

2-139 В. И. МАНСВЕТОВ

ГУБИ, ЯГМУЛЫ  
НО НЮРМУЛЫ  
БИЧАН НО ДАСЯН ЮГДУР

КОЛХОЗЫСЬ ЕГИТ КАЛЫКЛЫ  
ЮРТТЫНЫ ПОННА

12 суредән



Ичв. № 574

ЦЕНТРИЗДАТ  
МУСКО 1931

Уполномоченный Главлита В 5204. Тир. 3000 экз. 2 л. Зак. № 526.

---

Тип. „Коминтерн“ Центриздата Народов СССР. Ленинград, Красная, 1.

## АЗЬКЫЛ

Вить арлы пус'ем планлэн нырисетй кык ар'ёсыз калык хозяйстволэн коть куд ласянь ик паськыт в'олмыса туж жог будэменыз дан'ясько.

„Вуись 1931-тй ар вилесь азинлык'ёс шедьтон ар, социализмлэн капитализмен нюр'яськоназ бадзымесь виль азинлык'ёс шедьтонэз луоз.

Коллективизаци ужез ортчытон ласянь тупатэм планэз быдэстэм гуртысь нимаз улйсь люкетэз сярысь социализмо люкетэз кужмо каре, ужась класслэсь ас кужыменызы улйсь кресьянэн кусып-герд возёнзэс юнматоз но собере СССР-е социализмо экономика пуктонлы пыкет выжы лэсьтонэз быдэсмытоз“. (Декабрь толэзе луэм пленумлэн резолюциясысьыз).

Бадзым ужлэсь планэз быдэстон понна одйгез туж кулээз югдур вить арлы тупатэм планлэсь сион-юон ласянь кулэяськонзэ тырмытон луэ. Ужась калыклы тырмыт сион-юон сётон тйни малы асьме понна али туж кулэ маке луэ. Гурт'ёсысь но кар'ёсысь ас кужыменызы ужаса улйсьёслэн ваньнурлык ласянь улонзылэн каньныланэз будыкы, лэсьтйськон ужез паськытатэмен но виль фабрикт'ёс но завод'ёс ужаны кутскыса ужась класс туж жог будыкы, сион-юонлы кулэяськон но асьмелэн туж жог будэ.

Партилен кутэм уж'югдурез шонер луэмен сэрен гинэ сион-юон ласянь шуг-секыт дыр'ёс луылон жоген тупатылйсько. Кылсярысь, тысё ю-нянь ласянь ужпум шонертэмын ий. „Одйг ар ортчем бере сйль сётыны тырмыт мед быгатом“ шуса пуктэм уж, туж азиылко бедэ'яське. 300 сюрс гектар му вылэ бакча сион мерттыны чаклаське. Сион-юон

ласянь шуг-секыт луонэз вормонэ пёртэм губиосты кутано калыклы сион-юон сётонын соос асьсэлы бадзым инты мед басьтозы.

Асьме улон югдурын губиосты бичан но октон-калтон хозяйство ласянь бадзым уж луыны быгатоз, луыны но кулэ. Губи бичан шоры, чик юнмэ кулэтэм векчи уж'ёс шоры кадь, чиньы пыр гинэ учкон луэмез'я жоггес палэнтэмын мед луоз. Нянь, бакча сион но сйль кадь ик губи но зеч сион луэ ук. Асьсэлэн зечлыксыя (питательность) губиос чабей няньлы чошало. Соос пöлысь куд-огез зеч'ёсыз нош, кылсярись, тöдьмосыз (кыз губи)—сйльлэсь но ортчо. Трос губи дасяны понна ваньзэ ик быгатонлык'ёсты кутымтэ—со луэ асьме классовой тушмон'ёслэн мылкыдзыя шудэм.

Тани та книга губиосты бичаса октон-калтоннын но дасянын гинэ юрттыны кулэ öвöл, озьы ик со егит калыкез—колхоз активез, нылкышно делегаткаосты „ческыт но дуптэм сион калыклы сётон понна“ кружок'ёс, бригадаос кылдытонлы дышетыны кулэ.

## ПОРТЭМ ГУБИОСТЫ, ЯГМУЛЬЫЕЗ НО НЮРМУ- ЛЫЕЗ БИЧАН НО ВУЗАНЫ ДАСЯН

### Губиослэн сион ласянь кыче луэмзы

Нянен, сйлен но бакча сионэн чош ик губи туж умой сион луэ. Асьсэлэн сион ласянь вичлыксыя (питательность) губиос чабей нянен чошало. Соос пöлысь умойёсыз нош, кылсярись, тöдьыосыз, — сйльлэсь но вич луо. Губиосын белково-азотистой шуон веществоос туж уно, тйни соос ик губиослы питательной веществоос сето. Белок'ёс асьме мугорлэсь тазалыксэ возён понна кулэ луо, тужгес ик суйпыд кужымен ужакы соос кулэ луо.

Питательной веществоос сяна, губиос сиыны но туж ческыт луо на. Губиосты пöзтыса, пыжыса, сылалтыса но мариновать карыса сиыны луэ. Коть кудйз озы дасян амал ас понназ шöм сётэ. Карын улйсь калык'ёслэн губиез трос кулэ каремзылы сион чик паймонэз öвöл.

### Губи—кун сьöры поттон вуз

Губиез сиись калык'ёслы но сое консерва лэсьтйсь организациослы губи сётйсь кооперациос гинэ со понна уг сюлмасько, мукет кун'ёс губиез озы кулэ каро, сое асьмелэсь уксеен басьто.

Уж луэ таёе: мукет кун'ёслэн тэльзы быремен сэрен губизы отын пумен но пумен ичи луэ. Куд-огаз кун'ёсын нош, губи чик потымтэосаз, губиез ю-нянез сямен утылтыса будэтыны кариськемын. Озы бюджетон губиос шампиньон но трюфель нимасько.

Губиослэсь сион ласянь зеч луэмзэс мукет кун'ёсысь калык'ёс туж выль дун'яло но асьмелэсь губи вузмес мы-лысь-кыдысь басьтыло.

Губиез кунгож сьөр'ёсы вузан кенешо прэвительство понна пайдаё маке. Губи понна мукет кун'ёслэсь зарни укё басьтыса, асьме кунмес индустриализировать карон понна но вить арлы пус'ем планэз быдэстон понна асьмелы кулэ луись машинаосты мукет кун'ёсысь ваёнзэ (басьтонзэ) со будэтыны быгатоз.

Губимы веть асьмелэн вераны быгатонтэм уно, асьме понна но, мукет кун'ёсы вуз.п понна но окмоз. Сое бичан ужез гинэ асьмелэн умой пунктэмын өвёл, соин ик асьме тэльёсы арлы быдэ оло көня миллэн тонна губиос бичатэк, чик юнме сисьмыса быро.

Озыең, азын сьыл'сь уж, коть кудйзлэсь но азыло ик, со сисьмыса бырись губиосты бичан луэ.

### Губи бичан борды кутскон

Губи бичан уж, вранэз өвёл, губи пот'сь тэльёс коты-рын ул'сь калык пöлын пунктэмын луыны кулэ.

Кресьян калыклэн мукет уж'ёслэсь эркин ул'сь кужы-мез ваньмыз ик губи бичан уже мед кут'ськоз. Асьме колхоз'ёс нош та ужын югдур возьмат'сь луса султыны кулэ.

Губиез но пöртэм мулыосты бичанын но вузаны дася-нын школаос, пионер отряд'ёс но колхозысь егит'ёс озыи ик юртыны быгатозы. Егит'ёс бичан югдурез пунктон ласянь юртыны тужгес ик быгатозы.

Губиосты но пöртэм мулыосты дасян ласянь соосты да-сясь организациос азе СССР-ысь правительствоең бадзымесь уж'ёс пунктэмын. Талэсь но тужгес ик, губи кунгож сьöры вузан вуз луэмен, губи туэ 35 сюрс тонналэсь ичи бичамын медаз луы шуса косэмын. Вуоно ар'ёсаз т'ни сое дасяңлэн ужез уката но вымэ жутскыны кулэ. Губиез бичанлэсь но сое вузаны дасяңлэсь малы кулэзэ но солэсь мар пайда сё-тэмзэ калыкы валэктон ужез пырпоч пуктытэк, сое дасясь

организацис асьсэлэсь мар мында дасяны тупатэм планзэс быдэстыны уз быгатэ. Асьме кунысь социализмо лэсьтись-кон ужын аслэсьтыз чиданлыксэ, юн мылкыдзэ но ужез быдэстыны вылысь сэтэм сүлэмзэ возматэм комсомол таяз но ужын правительстволэсь косэм уж'ёссэ быдэс'ясь хозяйственной организацислы юрттон борды кутскыны кулэ.

Пөртэм мулыосты (ягмулы, нюрмулы) но губиосты бичан уж—шуг уж өвөл. Дышетскись пинал'ёслэн но пионер'ёслэн гинэ но солы кужымзы сузёз, соосты бичаны соос но быгатозы. Тазалык ласянь чакласа но со бичаськон уж урод карись марке өвөл, вань ужез ик со бичаськонлэн шулдыр азын, чылкыт омырын ортче. Губи бичанын сое вузаса коньдон басьтэм сяна, егит калыклэн отын ужомез солэсь инкуазь ласянь тодон-баланлыксэ узырмытоз на: коть мае чакласькись луонзэ, интыосты тадон'ёссэ но мукет сычөөс.

Тани та книгамы, ТАСС бордысь губиез лэсьтэм сион-юон'ёсын вузкарон люкетэзлэн индылэмез'я, со сион-юон'ёсты кызы дасяны но лэсьтыны кулэ амал'ёсыз пыртыса гоштэменыз, губиосты но пөртэм мулыосты—ягмулыез но нюрмулыез кооператив'ёсын дасясьсёслы сямен ик, ог'я сиськон югдур пуктэм коммунаослы но колхоз'ёслы кызы дасяны кивалтись-дышетись луыны быгатоз.

### Губи дасянлэн тус'ёсыз

Губи улыны кема уг чида. Со туж жоген сисьмыны кутске, соин ик со кыдёке нуыны но уг чида. Таин чош ик нош, кар'ёсы но губи потысьтэм район'ёсы губи сётыны понна, соосты кыдёке келяно луылэ. Со сяна, губиез веть гужем, со потон дыр'я гинэ уг сию уг — быдэс ар чоже со кулэ луэ.

Губиосты бичан интыосысен кыдёке нуыны быгатонлык шедьтон понна, собере сисьмемлэсь но соосты возманы понна, губи потымтэ дыр'я но сионэ кутыны понна соосты куасьто яке сылалто, озы ик нош быректыло но марино-

вать каро, консерв лэсьто. Тйни сыче амал'ёсын губиосты дасямен сэрен губиос вузаны таچهес поттйсько: куасьтэм губи, сылалтэм губи, быректэм но мариновать карем губи. Сыче нимаськыса ик тйни соос асьме кооперациосын но вузаськыло.

## Губиосты куасьтон

Куасьтон—губи дасянын туж каньыл но коть кинлы быгатымон амал. Куасьтэн губи коть мар ласянь каньыл, умой луэ. Кема возыны чида, ас зечлыксэ уг ышты, утялтыны понна посуда но солы бадзым кулэ уг луы, мукет интыосы ворттон дыр'я но жутыны-лэзыны каньыл, капчи луэ.

Губиосты бичан районын куасьтоно. Губиез куасьтонлэм номыр ик шугез, пёртэм оло кы'еес амал утчанэз өвёл, огшоры гурын гинэ но сое умой куасьтыны луэ.

Куазь шундыё, чебер дыр'я нош шунды шорын но куасьтыны луэ.

Шунды шорын куасьтыкы ужез ожитак акылесгес луэ. Озы куасьтыкы бичаса ваем губи бордысь лыс'ёсыз, муз'ем нырыосыз но луез чылкыт сузясько, собере дэра вылэ, пуж яке пул вылэ ныдынызы валлань, шалэнызы уллань тырисько. Шунды шорын куасьтыкы, куазь кыче луэм бордысен, куд дыр'я туж жоғ, куд дыр'я нош калленгес куасьмо.

Гурын губиез куинь амалэн куасьто: 1) куро вылын, 2) пул борды тэчылэм пу чоғ'ёсы тэчылыса, 3) скам'я кук кадь тупатэм пул'ёс борды ваче золтылэм сйньыс'ёсы бырттылыса (сузыйса).

Вёлдэм куро вылэ тырыса гурын губиез куасьтон—коть кудйзлэсь каньыл. Посьгес гуре, нянь пыжем бере яке кыче ке мукет сион-юон пöзятэм бере со кыче луэ, эгырзэ умой чужыса гур пыдэсы векчигес сй чылкыт куро вёлдо но со вылэ губи тыро. Уй котыре куасьмыса вуымтэоссэ губиосты нош ик вильысь куасьтыны понна чукна бур'йыса вис'яло, ярамон куасьмем'ёссэ нош сйньысэ бырттыло яке мешок'ёсы тыро.

Пул борды жугылэм векчи чог'ёс вылын куасьто тазы: жуг-жагзэ но муз'емзэ сузам губиосты со пул бордысь пу чог'ёс вылэ выжыенызы (ныдэнызы) улье, шляпаенызы вылэ карыса быртгыло. Со пул'ёс собере гур эстэм бере 3—4 час ортчыса гуре пуктыл'сько.

Губиос медаз но пыже, медаз но съдэктэ шуса, губи куасьтоно гур туж пось медаз луы, губиез куасьтыны, шумзы сямен, „эрказ гуре“ пуктылоно. Чукна гурьсь поттыкы губи куасьмыса уг ву на, небытэсь луэ на, сое вильысь гуре пуктытозь озы ик чог'ёс вылэ кельто.

Быдчалазыя пичеесь но шорокуспоесь губиос, 3 сантиметрысен 5 сантиметр пастаосыз, 1-2 уйсын но туж умой куасьмыса вуо. Талэсь бадзымесьёсызгес губиос 3 уйёс чоже куасьтэмез кулэ каро.

Туж уно губи куасьтон дыр'ёс луылыкы, коть марлэсь умой тазы куасьтыны: 1-ти суред. Куасьтэм губиез сузыел. губиосты одйг уй гурын кӧлыто но собереяз соосты пу чог'ёс вылысь октоно но гур-вылэ чылкыт куроез векчигес сй вӧлдыса со вылэ тыроно, гуре нош мукет'ёссэ пуктоно.

Гурлэн пӧсыз губиез коть куд палтӧз ик ог кадь куасьтэ. Губиез ялан ик кӧс луытояз умой куасьтылоно, сотэк кема возён дыр'ёс луылыкы пурисьтаны вуоз, котмиз ке нош нумырзоз.

Гурын туж ке пӧсь (Реомюр градусникен 45 градуслэсь виль ке) губиос пыжо, чутырско, съдэкто но шӧтэм луо, озы луэменызы сӧрен собере дунтэм лыд'ясько. Губи даскы сое вунэтоно ӧвл.

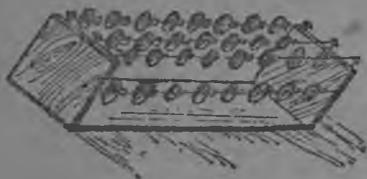


1-ти суред. Куасьтэм губиез сузыел.

Куро вылын яке пу чоҕ'ёс вылын куасьтыкы губиос, куасьтэмысь дугдэм бере, сйньысэ бырттылйсько. Нырьсь ик бадзымесьёсыз, собере пумен но пумен пичиосыз бырттылйсько, озы бырттылыса быдтэм бере нимаз сйньыс'ёс 4-5 но солэсь уноен но огазе керттылйсько (1-ти суред).

### Сйньысэ бырттылыса куасьтон амал

Пуллэн кыкнапал пумаз кык векчиесь пул'ёс пуктыса юматйсько. Озы лэсьтыса со гаҕоло берыктэм скамья кадгес луэ (2-тй суред). Тйни со пумаз пуктэм пул'ёс борды кыказ ик ваче куспазы 5 сантиметр кусып кельтылыса кортчоҕ'ёс шуккылйсько. Огаз кортчоҕ борды сйньыс думиське



2-тй суред. Губи куасьтыны понна сузьет пул.

но отчы губи бырттылйське (сузьыське), губиос нош огзы борды огзы ваче медаз йётэ.

Со сйньысэ окмымоназ губи бырттылыса, солэн мукет пал пумыз ог пал пумысьтыз кортчоҕ борды думиське; мукет'ёсаз но сйньыс'ёсы озы ик бырттыло но огысьтыз сйньысысь губиос мукет сйньысысь губиосын ваче йётонтэм тупат'сико. Озы бырттылыса керттылэм бере со гуре пуктйське. Губиос куасьмыса воу ке, сйньыс'ёс пертчылйсько но сосслэсь 1—4 килограммозь губи сузет'ёс лэсьтйсько.

Таче амалэн куасьтыкы, губиоз сйньысэ кыктэтйизэ бырттылытэк куасьтыны быгатонлык сётэменыз, тужгес но умой амалэн льд'яны кулэ, со нош гурын туж бадзэм инты басьтэ

Губиосты тазы но куасьтыны луэ: губиосты нырьсь шунды шорын шуято, собереяз нош гурын шупато. Со понна губиосты шортйзы ик венен пасё карыло но зёк сйньысэ быдэн 60 губи огазе бырттыло. Нырьсь бадзымесьсэ губиосты бырттыло, собере пичи есьсэ. Собере, губи керттэтёсты (сузет'ёсты) шундыё посьнунал'ёсы шунды шоры омыре ошыло, умой-умой шуяса вуытэязы ик собере озы возё инй. Шунды шорын

шуютэм губиосты гуре куро вӱлдыса со вылэ тыро но 50 градусусен 60 градусозь (Реомюр градусникен) пӱсь азын куасьто. Таӵе амалэн куасьтыкы губи куасьтыны понна пу ӱжыт мынэ, губиез но туж жотрак уг куасьтӱськы. Куасьтэм губиез но собере чылкыт но ческыт зыно луэ.

Куасьтыны понна тужгес ик тӱдды губиез (кызгубиез) бичаны кулэ, мукет'ёсыз губиос мукет сямен дасянэгес кутӱсько.

## КУАСТЬЭМ ГУБИОСЛЭН СОРТСЫ

### „Шляпка“ нимаськись сорт губи

Зеч сортэз губи умой куасьтэмын луыны кулэ: губи йырлэн (шляпкалэн) валлапалыз ӱж яке горд, уллапалыз тӱдды мед луоз, маин ке наштаськем бервылыз нокытыназ но медаз луы, губилэн ныдыз йыр бордтӱз ик вандыса кылем модосэз жӱнны сантиметрлэсь кузь луыны кулэ ӱвӱл. Та сорт губи пӱлы мукет сорт'ёссэ губиосты, „пробель“ нимаськисьсэ, ӱж'ёссэ но губи ныд'ёты бырттылыны уг яра. 1-тӱ, 2-тӱ но 3-тӱ сорт'ёссэ тӱдды губиосты нош та пӱлы бырттылыны 5 процентлэсь мултэс уг лэзиськы.



3-ти суред. Куасьтэм тӱдды губи „шляпка“.

### 1-тӱ сортысь губиос

Губиос умой куасьтэмын луыны кулэ по сокы соос капчись луозы. Йырыз вылласянь „уж яке горд куо, улӱ лаянь — тӱдды луыны кулэ.

Ныдзэ куиньмӱслэсь ог люкет ёроссэ бордаз кельтоно, озы ке но  $2\frac{1}{2}$ -3 сантиметрлэсь кузь медаз луы.

Мукет сорт'ёсысь губиосты та сортэз пöлы бырттылыны 8 процентлэсь уно уг лэзиськы; со мында пöлысь 2-тй но 3-тй сорт'ёсысь шедемез 6 процентлэсь уно медаз луы, „пробель“ нимаськисез нош 2 процентлэсь уно медаз луы.

Їуж губиосты, „желтяк“ нимаськисьёссэ, бырттылыны чик уг лэзиськы.

## 2-тй сортысь губиос

Губиос умой куасьтэмын но секталазыя капчиесь луыны кулэ. Губи йырлэн выльыз съдгес-горд луоз ке но чок, ульыз тöды. Ныдызлэн быдчалаезлэн жыныез вандыса куштэмын луыны кулэ.

Озы ке но, бордаз кылем ныдыз 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> сантиметрлэсь кузь медаз луы.

Сйнысэ бырттылэм'ёсыз пöлысь мукет сорт'ёсысь шедем губиос 12 процентлэсь уно медаз луэ, со пöлысь 3-тй сортэз — 6 процент, чуж'ёсыз — 2 процент, „пробель“ нимаськисьёсыз — 4 процент.

## 3-тй сортысь губиос

Губиос умой куасьтэмын луыны кулэ. Вылласянь губи йыр съдгес-горд но огшоры съдгес но луоз ке чок, ульыз — тöды.

Бордаз кельтэм ныдыз 6 сантиметрлэсь кузь медаз луы.

Сйнысэ бырттылэм губиос пöлысь чуж'ёсыз но „пробель“ нимаськисьёсыз 15 процентлэсь уно луыны кулэ öвöl; со мында пöлысь чуж'ёсыз — 5 процент, „пробель“ нимаськисьёсыз — 10 процент.

Вузаны дасян губиос пöлы губи нид'ёс йырзытэк бырттылэмын луыны кулэ öвöl.

„Пробель“, „желтяк“ нимаськисьёсыз но тöды губилэн нид'ёсыз кажноез нимаз бастйсько, соос нош ваньмыз ик тöды губи (кызгуби) гинэ луыны кулэ, соосты бырттылэм синьыс'ёсын мукет губиос одйг но медаз луэ.

Одйг сортсэ бырттылэм синьыс'ёс пöлын мукет сорт губи-  
ен бырттылэм с'ньыс'ёс луыны кулэ öвöл. Мукет сямен  
вераса, одйг сортсэ губиез мукет сорт'ёсыныз оглом öвöл  
сурано.

### **„Пробель“ нимаськись губи**

Со -- дырыз сртчем тöды губи, озьы ке но, сокем пе-  
ресьмемын уг луы на, улйыз солэн вожгес-çуж выллем яке  
пуристьгес-çуж выллем пужыё луэ.

### **Çуж губиос**

Дырыз ортчыса пересьмем губи (тöды губи), йырызлэн  
улйыз но вылйыз но сьöд.

„Пробель“ нимаськисезлэн но, озьы ик „желтяк“ нимась-  
кисезлэн но ныдзы йыр бордтйзы ик вандэмын луыны кулэ.

### **Вуз чылкыт карыса вузаськыны кулэ**

Губи басьяса дасян интыосын туж чакласа, эскерыса сое  
басьяло. Вылй сорт губиез бырттылэм с'ньыс'ёсы улй сорт'-  
ёссэ губиосты вылйын вераммылэсь уно бырттылыны уг  
лэзиськы. Вылйын верам сярысь отчы кажной сортаз губие  
мукет сортэз уногес ке бырттылэмын луиз, со „мултэс“ бы-  
рттылэмез понна дун отчы улй сортысь бырттылэм губилэн  
сылэмез'я тыриське. Кылсярись, шляпка нимаськисез 5 ма-  
нет но 50 коньы, 1-тй сортэз нош — 4 манет сылыкы, шляпка  
нимаськись сорт пöлы 1-тй сортэз 15 процент мында бы-  
рттылыса вузаны ваемын ке луэ, шляпка нимаськисез пöлы  
нош сое 5 процентлэсь мултэс бырттылыны уг лэзиськы,  
согы со 10 процент мултэс бырттылэмез понна 1-тй сортлы  
кадь ик 4 манет дун тыриське, кылемез нош 5 процент,  
шляпка дунын мынэ.

Базар'ёсысен но ярмаркаосысен куасьтэм губи басьякы  
соосты чылкытэсь мешок'ёсы тыроно, зор улэ шедьыса кот-  
мемлэсь яке тузон пуксемлэсь возьманы понна нош вылла-  
сянь маинке шобыртыны кулэ.

Бур'яны понна складэ ваем бере мешок'ёсысь губиос чылкытэсь сякан'ёс вылэ кисьтэмын лумын кулэ, вылласянь но собере сыҕе ик сякан'ёсын яке мешок'ёсын шобыртоно.

Мускытэсь яке пачкаса ваче лякиськем губиосты бур'яныкы одно ик шупатыны кулэ.

### Сьёдэсь но гордэсь губиосты куасьтон

Интыосын сиыны понна, кылсярись, общественной столовойёс понна запас дасян, мукет'ёссэ но губиосты куасьтыны луоз, таосыз, но тōды губиез кадь ик куасьтоно. Опенкаос но валжуш губиос (сморчки) гинэ асьсэдыз куасьтыны понна туж пōсь кулэ уг каро. 30—35 градус пōсен (Реомюр градусникен) но соос шуяло, куасьмонзэс нош 45—50 градус пōсен куасьмо.

Тōды губиослэн куасьтэм бере но пушсы но улзы тōды ик кыле; кызьпу губиос, воё губиос (чужкōтул губиос) но мукет сыҕеосыз нош сьōдэкто.

Куасьтыса губилэн секталаез туж уно кулэсме. 100 килограмм ыль губиез куасьтыса 10—12 килограмм ёрос гинэ кыле на, валжуш губи (сморчок) нош — солэсь но ичи потэ.

Куасьтэм губи кос интйын, зор шедѐнтэм азын утялтйське. Бунэ, сйньысэ яке векчи гозые бырттылэм (сузем) губиос кортчог'ёсы яке сюрэ выл'ёсы ошымйсько, бырттылымтэосыз нош — мешок'ёсын яке вычкыосын утялтйсько.

### ГУБИОСТЫ СЫЛАЛТОН ЮГДУР

Губиосты сылалтон — куасьтон сяришь акылесгес уж, соин ик дунөгес но пуксе. Сылалтэм губиослэн нош асьсэ понна нимаз шōмзы луэмен сое туж кулэ каро, соин ик губиез сылалтыса дасян куасьтыса дасянэн ог кадь ик мыныны кулэ.

Губиос пōлысь сылалтыны тужгес ик нингуби мынэ, со бōрсы коньы губи, коть кудйзлэсь но ичигес возьвыл губи (белянки), сяла губи (волнушки). Кызгуби, кызьпу губи но пипу губи чѐмгес дыр'я быректйсько но мариновать карисько.

Губиос бичасьёслэсь тужгес вильын басьтйсько, озьы ик соослэсь губизэс коттыса но басьтоно.

Калыклэсь басьям губиос басьян пункт'ёсын но кооператив'ёсын сылалтйсько.

Вузасьёслэсь басьям губи со нуналаз ик сылалтыса быдтэмын мед луоз, сылалтытэк губи ёуказе нуналлы кыле ке, туж жожен аслэсьтыз зечлыксэ ыштэ, шуя, небытоме, ёужектэ, секталаез но капчия.

Басьям губиос 5—7 нунал ёожелы ыль вуэн тырмытэм бекчее лэзисько, миськон но коттон понна, собере сылалтйсько ини. Мар мында сылал понон сярись талэн ульяз верамын.

### Сылалтэм губиослэн сорт'ёссы

Сылалтэм нингуби (4 суред) „0“ сортэз. Губилэн шляпкаез 3—5 сантиметрлэсь паськыт медаз луы, ныдзэ шляпка бордтйз ик вандоно; губиез пыр-пыр тёдды, дур'ёсыз позырскемын луыны кулэ.

1-тй сортэз. Губилэн шляпкаез 5—6 сантиметрлэсь паськыт медаз луы, ныдзэ шляпка бордтйз ик вандоно, губиез пыр-пыр тёдды мед луоз.

2-тй сортэз. Шляпкаез 7—8 сантиметрлэсь паськыт медаз луы, ныдзэ шляпка бордтйз ик вандоно, губиез тёдды мед луоз.

3-тй сортэз. Шляпкалэн пасьталаез 7—8 сантиметр, ныдыз шляпка бордтйз ик вандэмын, губиез тёдды, дур'ёсыз позырскемын ке но ёз луэ яралоз.

„0“ сорт коньыгуби. Горд, съёд но лыз—шляпкалэн пасьталаез 2-2  $\frac{1}{2}$  сантиметрлэсь паськыт медаз луы,



4-тй суред. Нингубиос.

ныдзэ шляпка бордтїз ик вандоно, дур'ёсыз позырскемын мед луозы (гордгес-ѳуж, лыз яке сьод, октон районлэн кїче луэмез бордысен).

1-тї сортэз. Шляпкалэн пасьталаез 3—4 сантиметр, ныдыз шляпка бордтїз ик вандэмын, дур'ёсыз позырскемын.



5-тї суред. Коньыгубиос.

2- тї сортэз. Шляпкалэн пасьталаез 4—5 сантиметр. Таяз сортын 0 но 1 № губиос но луыны быгатозы.

3-тї сортэз. Бадзымесь губиос, 4—5 сантиметр пасьта шляпкаен.

Возьвыл губи. Губилэн ныдыз шляпка бордтїз ик вандэмын луыны кулэ. Шляпкаез 5 сантиметрлэсь паськыт медаз луы.

Сяла губи. Губилэн шляпкаез 5—6 сантиметр пасьта луэ, ныдыз шляпка бордтїз ик вандїське. Шляп-

калэн дурыз позырскемын луыны кулэ.

Лисичка губиос. Та губиоз октон июль толэзе кутске но август толэзе быре. Лисичкаос ѳуж губи луо, будо соос пужымо тэлын.

Губилэн ныдыз жынїез ёрос вандэмын луыны кулэ, вандытэк кылемез 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> сантиметр котыре мед луоз.

### Губиоз сылалтон

100 килограмм нингубеез но возьвыл губиоз сылалтыкы 3 килограмм сылал понїське, коньы губиоз но сяла губиоз сылалтыкы 100 килограммезлы 4 килограмм сылал понїське.

Сылалтэм губиоз сорт'я люкылон таїе амалын ортче.

60 сантиметр пасьта пасьталаен но 100 сантиметр кузя кузьдалаен лоток лэсьтїське. Лотоклэн дур'ёсаз собере

5—6 сантиметр пасьта планка тупатйське; лотоклэн сэрег'ёсыз пум'ёстйз вандэмын луыны кулэ, самой пум'ёсыз лотоклэн 15—20 сантиметрлэсь лапег медаз луы.

Лоток ас пум'ёсыныз кык бушесь бекчеос вылэ понйське, одйгез бекче лотоклэн шор вадьсаз пуктйське. Лоток вылэ дась губиез кисьто но сортэз'я люкыло: „О“ сортэ одйгаз бекчее, одигетй сортэ—кыктэтйяз, кыкетй сортэ—куиньметйяз бекчее тыро. Губи пöлын нош куиньметй сортэз ке вань, сое нылетй бекчее тыро. Вузасьёслэсь басьям губи но чылкак озы ик сорт'я вис'яське, бур'иське.



6-тй суред. Белянкаос.



7-тй суред. Волнушкаос.

Губиез сылалтон уж губи дасясь организациосын ке но мынэ, колхоз'ёслэн ог'я сиськон столовойёссылы но дасян понна, посуда но утялтон инты вань ке, ас дорад но губиез сылалтыны кулэ.

Сылалтон азын нингуби 5—6 нунал чоже вуын котыса возиське. Вуэз кезыт, чылкыт мед луоз, нуналлы быдэ вош'яно. Губилэн котмыса курытэз бырем бере, сое пуж вылэ тыро, ёжытак шупаны эрик сёто, собереяз сылал пызнал'яса, вы"кые тыро.

Губиен тырмем вы"кыез котырес пулэн шобырто, пул вылэ из поно. Губи зйбиськыса выем бере, вы"кыез нош ик тырмыто, юн пытсало но йöгуэ пукто. Ог маркем ке

дыр кельтылыса, йӱгуысь губиен вычкыез мекал'яло, вычкыез нош юн но лач ке пытсамын, сое копак берыктыса пукто. Вычкысь сылал вуэз коть кытчыяз одӱг кадь мед вуоз шуса сое озьы берык'яло.

Вычкыос медаз виялэ но губисс толалтэ кынмыны медаз шеде шуса тужгес сак улоно: сылал вутэк губи съдэктэ, кынмыны шедемез нош ляб луэ но туж жӱг сӱриське.

Возьвыл губи но, сяла губи но озьы ик сылалтӱсько, коттонзэ гинэ соосты 2—3 нунал сяна уг котто. Со мы да коттыса но соослэн курытсы быре, нингубилэн сярись курытсы соослэн ичи.



8-тй суред. Лисичка губиос.

Коньы губи сылалтон азын трос пол вуэз вош'яса миськиське: со вылысь дэризе, луозэ но лыссэ быдтыса чылкыт карон понма. Сылалтон ужез куинь амалын орччтӱське.

Нырись амалэн сылалтыгы коньы губи миськем бере, шупатыны понна, пуж вылэ тыриське, собере сое пӱзись вуэн кык пол пылато. Куд дыр'я нош коньы губиез быректэм вуэн пылатэм интые 7—10 минут чӱже быректэм

вуын пӱзyto. Пӱзятэм яке быректэм вуэн пылатэм бере коньы губиез пуж вылэ тыро, кезыт вуэн салкымато, шупато но собере сылалто иий. Сылалтыкы куд дыр'я кӱжы пӱсьтурын но поно. Посудае тырем коньы губиез чылкыт дэраен, пулэн шобырто но 1—2 нунал чӱже озьы ик возӱ. Губи выӱн дыр'я, посудаез нош ик тырмыто, собере юн пытсало но кезыт азе пукто. Кыктэтй амалэн сылалтыкы нырись ик сылалву дасяло, ссе губи пӱлы кисьто но 10—15 минут чӱже со пушкын пӱзyto. Пӱзятэм бере вуэз но губиез но

бекчее кисьтйсько, салкыматйсько, собере бекчезэ юн пыт-сало. Куиньметй амалэн сылалтыкы, коньы губиес чылкак нингубиес сямен ик сылалто.

## БЫРЕКТОН НО МАРИНОВАТЬ КАРОН

### Быректэм тōды губи

0 № сортэз. Губи нумыртэм, юн, чылкыт луыны кулэ, дэриез но луоез медаз луы. Мариновать карон азын, соосты миськоно. Губиос пичиесь луыны кулэ, нидзэ шляпка борд-тйз ик вандоно, шляпкалэн пасьталаез быректэм но мариновать карем бере — 3—5 сантиметрлэсь паськыть медаз луы.

Губилэн шляпкаез горд куо мед луоз. Супырзытозь пōзьтэмын но мултэс кузьыт луымон сылалтэмын медаз лу.

Губи пōлын озьы ик губи пырыос но нимаз губи нид'ёс медаз луэ. Сылал вуэз чылкыт, ческыт зын'ем но ческыт шōм'ем луыны кулэ.

1-тй сортэз. Губиос чылкыт луыны кулэ, дэриез но луоез медаз луы. Шляпкалэн пасьталаез — 6 сантиметрлэсь паськыт өвөл, ныдызлэн кузьдалаез — 3 сантиметр кузя. Губилэн зечлыкес 0 № сортысь кадъ ик зеч луыны кулэ.

2-тй сортэз. Шляпкалэн пасьталаез 7 сантиметрлэсь паськыт медаз лу, ныдыз 4 сантиметр кузя мед луоз. Губилэн зечлыкес 0 № сортысь губиен ог кадъ луыны кулэ.

3-тй сортэз. Шляпкалэн пасьталаез 9—10 сантиметр пасьта луыны кулэ, ныдызлэн кузьдалаез—4,5 сантиметрлэсь кузь медаз лу.



9-тй суред. Кызгуби.

Пипу губилэн но кызьпу губилэн ныдзы шляпка бордтйз ик вандэмын луыны кулэ, шляпкалэн пасьталаез 6—7 сантиметрлэсь паськыт медаз лу, губилэн выл куээ нош гордгес-курень мед луоз.

Шляпка бордысь вандэм губи ныд'ёс нимаз быректйсько.

Їужкөтул (вөё губи). Төдды луыны кулэ, вылкуээ сузяно, губилэн шляпкаез— $4\frac{1}{2}$ — $5\frac{1}{2}$  сантиметрлэсь паськыт медаз луы, ныдыз шляпка бордтйз ик вандэмын луыны кулэ. Губилэн тусэз—йёл кадьгес мед луоз.



10-й суред. Пипугуби.



11-тй суред. Кызьлугуби

Вандылэм над'ёсыз нимаз быректйсько.

Губиез мариновать карон таће амалын орчмыське. Нелькиськымтэ, тйяськымтэ юн губиосты дэрилэсь, луолэсь, турын-куарлэсь сузяло но чылкытатэм, миськем бере пуртые ёшкин'яз луытозь тыро. Собере отчы чылкыт ву кисьто но, пуртыез гылскем тыл вылэ ошо. Пöзьтыкы губи синоме, вые, озы луыкыз пуртыез нош ик губи тырыса ёшкин'яз каро.

Пöзтыны понна вулэн мар мында кулэ луонэз губилэн маркем мускыт луэмез бордысь потэ шуса, пус'йны кулэ. Губиос вилесь но туж мускытэсь ке (зор бере), ву ожытгес понйське, губиос нош көсэсь ке, ву тросгес будэтйське.

Пуртысь губи быректны кутскыкы сое пуэз лэсьтэм лопаткаен туж лачмыт вырыса умой сурано, губилэсь вылаз кыллись сйээ пумен пыдэс палаз выйтоно. Губиэз пöзтыкы пурты дур'ёстй вылаз лөптйсь пож шуказыэ, пожез бырыса чылкыт чуж сылал ву кылытозяз, ялан октылыса куяно. Пурты пыдэсысьсэ но губиэз выл сйеныз чөш ик сурано, пурты борды соос медаз чүштаське.

Сылалтыны губиэз пöзтыкы кулэ. Таин чөш ик собере уксус эссенци но мукет макеос но пöзтыкы ик будэтылоно. Мариновать карон губи пöлы кыче макеос, мар мында понон сярысь, талэн улйяз верамын.



Кужмо тыл вылын губи 12-ти суред. Чужкөтул (вөё губи). 25 минутысен 40 минутозь пöзтыське. Туж кужмо пöзтыкы пуртыез тыл вылысь 1—2 минутлы палэнтылоно, собере нош тыл вылэ ик ошоно.

Пöзтыса губи пурты пыдэсы лач васькем бере, губи пöземен лыд'яське инй.

Пöзтыкы, губи медаз супырзы шуса, сак улоно. Супырзем губилэн сылал ву пöлаз, векчиесь нумыр'ёс кадесь нюжкал'ёсыз кылдо, сылал вуэз пож луэ, ачиз нош губиэз, лөбрес но ляб луэ.

Пöзтыса дась луэм губи пöлы быректымтэ ыль ву кисытыны нокызы но уг яра.

Бекчеосты пöсь губиосын одйг кутскемысе гинэ тырмытоно өвёл, кык пол кутскыса тырем умой луэ, сокы губи сёриськемлэсь кашылы.

Бекчее тырем губиез сйятоно, пось дыр'яз ик бекчеез пытсаны кулэ өвёл.

**Мукет кун'ёсы вузаны понна тōды губиосты быректыкы  
пōртэм макеос поныны норма**

Быректэмлэсь азыло 50 килограмм секта тōды губи понна.

1) 80° уксус эссенции . . . . .	360 грамм
2) Лавровой лист . . . . .	40 "
3) Бадьян турын . . . . .	20 "
4) Кōжы пōсьтурын . . . . .	20 "
5) Корица . . . . .	20 "
6) Гвоздика . . . . .	20 "
7) Лимонной кислота . . . . .	30 "
8) Сылал . . . . .	1,2 кил.

**Асьме кунын вузаны понна тōды губиосты быректыкы  
пōртэм макеос поныны норма**

Быректэмлэсь азыло 50 килограмм секта тōды губи понна.

1) 80° уксус эссенци . . . . .	300 грамм
2) Лавровой лист . . . . .	12 "
3) Бадьян турын . . . . .	12 "
4) Кōжы пōсьтурын . . . . .	12 "
5) Корица . . . . .	15 "
6) Гвоздика . . . . .	15 "
7) Лимонной кислота . . . . .	15 "
8) Сылал . . . . .	1,2 кил.

50 килограмм сузям чужкōтул губилы:

1) 80° уксус эссенци . . . . .	100 грамм
2) Лавровой лист . . . . .	10 "
3) Сылал . . . . .	1,2 клг.

50 килограмм кызыпу, пипу губилы, опёнкалы, сяла губилы:

1) Лавровой лист . . . . .	15 грамм
2) Сылал . . . . .	1,5 клг

## ЯГМУЛЫ ДАСЯН

Ягмулы дасян пункт'ёсы ягмулы коттыса, яке октэмез сямен ик, чик ноказыы мукет тупат'ятэк сёт'ське. Ягмулы юн маке, ворттыкы но туж уг нелькиськы, умой чида, соин ик сое ноказыы мукет сямен карытэк, октэмез сямен ик басьяны умойгес, коттонзэ нош „Союзплодоовощлэн“ яке кооперациослэн складазы коттод иня. Озы карыса мултэс груз ворттопо уг лу нй, собере сое дасянзэ но соин сэрэн дунтэмгес пуксе.

Тыриське ягмулы корзинкаосы, пуэз кесяса кутам короб'ёсы, коть марлэсь но умой нош ворттон дыр'я сое вычкыосы тырыса.

Ягмулыез коттон уж—каньыл уж. Вычкые яке бекчее тырем ягмулы пёлы быректыса с'ятэм ву кисьт'ське, собере ожитак сакар, чечы яке патока, собере кёняке юдэс корица но гвоздика будэт'ське на. Тани та выль верам'ёсты понытэк карыны но луоз, соос интые быректыса с'ятэм вуэз кисьтыса но со вёзы солодковой коренез будэтыса. Куд дыр'я ягмулыез коттыкы со пёлы яблок (умо) по поно.

Вылласянь ягмулы вылэ котырес чылкыт пул понйське. пул вылэ нош,—капчигес гинэ из.

## НЮРМУЛЫЕЗ ДАСЯН

Нюрмулы дасян пункт'ёсы октэм сямен сёт'ське. Би-чанзэ сое сентябрь толэзьлэн пум паласеныз кутскыса с'звыл лымы усытозь бичало, тулыс но собере озы ик

лымы шунаса бырем бере сокы ик бичало, бичаны понна  
нюр'ёстй ветлыны луэ ке.

Бичаське нюрмулы корзинкаосы но кудыосы, ворттонзэ  
нош сое пуэз кесяса лэсьтэм выл кымего короб'ёсын ворт-  
тыны умойгес.

Дасясь пункт'ёсы нюрмулыез кынтыса но сётыны луэ.

## ГУБИ, ЯГМУЛЫЫ НО НЮРМУЛЫЫ ДАСЯНЭЗ КИН-О ОРТЧЫТЭ

Коть кычѣ пѳртэм лэсьтыса дасям губиез, ягмульыез но нюрмульыез басьян „Союзплодоовощлэн“ юри со понна кылдытэм аппаратэз пыр ортчытѣське, та уже озыы ик собере потребкооперация но сельско-хозяйственной кооперация но кыскисько на. Гурт'ѣсысь басьяса дасясь пункт—кооператив луэ.

Сельско-хозяйственной кооперация ласянь „Союзплодоовощен“ договор гожтыса, Плодоцентр но таосты басьяса дасян ужез ортчытэ.

„Союзплодоовощь“ но Плодоцентр дасян ужен асьсэ отделениос но интыосысь представительѣссы пыр кивалто.

Губилэн, ягмульылэн но нюрмульылэн интыосы кулэ луэмез, мукет ужын ужасьѣслы сѣтыны понна, со районыи соос вань ке, интыосысь дасясь пункт'ѣсын ик дасясько.

### Дасян пунктлы инты бур'ѣн

Губиез сылалтыны но мариновать карыны понна пункт бур'йыкы солэсь отын ваньзэ-ѳвѳлзэ чаклано, мукет сямен вераса тае лыдэ басытоно: пункт'ѣслы уж тырмымон-а сѣтэмын луоз но собере со пунктэз возем росход берыктѣськоз-а. Пункт'ѣсты губи потон районлэн шораз тупатыса умойгес луоз. Озыы тупатыкы губиез пунктэ ваѣн дыр'я солэн вѣчлыкез сѳриськыса уг вуы. Озыы ик собере губиез октэм дырысен сое мариновать карытозь но сылалтытозь дыр ѳжитгес мед ортчоз шуса сьулмаськоно.

Пунктын, губиез сылалтыны, мариновать карыны понна, озы ик нош вильёссэ но, вузаны дась луэм'ёссэ но утялтыны понна липето юрт луыны кулэ.

### Дасян пунктэз кулэез'я лэстын

„Союзплодоовощлэн“ дасян пункт'ёсыз яке кооператив системаослэн улй сыл'сь ёз'ёссы, дасян уже кыскем'ёсыз, дасяны понна чурыт тупатыса пунктэм план басьто. Дасяны понна задание сётэм вылысен ик чакласа дасян пункт'ёсты тупат'ян уж но солы кулэ т'рлык, губи сылалтыны, мариновать карыны понна посуда дасян, озы ик собере мукет'ёсыз но таин герзаськем ужшум'ёс интыосын шонертуса пунктэмын луыны кулэ.

Пунктэз тупат'яны кутскемлэсь азыло ик, кресьян'ёслэсь, колхоз'ёслэсь буш сыл'сь юрт'ер'ёссэс талы понна кутыны луонэз чаклано, дасян дырялы сое арендовать карыса.

Пункт'ёс сюреслэсь, гид'ёслэсь но мукет сычэ интыослэсь палэнэгес тупатэмын луыны кулэ. Сычэ интыос паласькись висён но кут в'олмыт'сьёс луо.

Дасян пунктын тачэ макеос мед луозы:

а) губиосты но посудаосты лач утялтыса возыны понна кенос'ёс но липет'ёс.

б) вычкыосты п'осьвуаны но губиосты быректыны понна ву п'осятон бак'ёс но пуртыос.

в) губи сылалтыны но мариновать карыны понна окмымон запас посудаос.

Пунктлэн вань т'рлыкез, озы ик нош вань котырыз но тылпулэсь страховать каремын луыны кулэ.

Липет'ёс. Ужаны каньыл карон понна но губиосты туюнлэсь но шунды пыжемлэсь возьманы понна басьям губиосты, мукет сычэ укшамлы интыос өв'ол ке, сорт'ёслы бур'ён ужез липет улын ортчытоно.

Ву п'осятыны понна бак'ёс. Бекчеосты но вычкыосты умойгес п'осьвуаны понна пунктын быректэм ву тыр-

мымон луыны кулэ. Вуэз быректыны туж каньыл. Сое огшоры чугын пуртыосын но бак'ёсын гинэ быректыны луэ.

Посуда. Губи сылалтыны но мариновать карыны понна бекчеос юнэсь, чылкытэсь луыны кулэ, сылал вуэз медаз пыча, пушказ губиез возыны кема мед чидалоз; губи тыремлэсь азьло бекчез пырпоч миськоно, умой эскерыса тупат'яно, бекчез урод миськем губилэсь зечлыксэ лябомытэ.

Вуж бекчеосты, а'гло ар'ёсы марлы ке кутылэм'ёссэ ке кутано луиз, соосты туж зеч миськоно но быректэм вуэн пöсьвуано. Миськонзэ нош пеньвуэн, изваскаез яке содаез кизертэм вуэн миськоно.

Карасин возем бекчез ноказыы но кутыны уг яра.

Ягмульы но нюрмульы понна чылкытэсь вычкыос, пуэз кесяса лэсьтэм корзинкаос яке бадзымесь плетёнкаос дасямын луыны кулэ, соос юнэсь но чурытэсь мед луозы, соос пушкын ягмульы но нюрмульы медаз нелькиськы.

Корт посудаян ягмульез одйг уй чоже но возыны уг луы шуса, тодыны кулэ.

Ягмульы коттыны понна вычкыосты, губи улэ дасякы кадь ик, сузяны но чылкыт миськыны кулэ.

### Дасян пунктлэн тирлыкес

Губи дасяны понна задание басьтэм вылысеныз чакласа, заданиез 7 тонналэсь ичи ке öвöл, каждой дасясь пункт, яке улй сылэсь кооператив, та'чеесь тйрлык'ёс азьло ик басьтыса дасян понна сюрмаське:

1) 40 килограммысен 60 килограммозь тöды губи тэрымон пурты—2.

2) Кызпу губи но чужкöтул (вöё губи) понна тöды кортэз лэсьтэм пуртыос (одно ик лудить каремын луыны кулэ)—2.

3) Кык безмен но 20 килограммозь секталаез мертамон 1 вес.

4) 5 ведра, вылысьтыз шукузэ куяны понна одӥг кузьныдо дуры, одӥг кобы, пу. пильылыны понна одӥг колун, ву пӧсятыны понна бак'ёс.

5) Губиосты быректыны понна пуртыослы ёрмон дыр ке луиз, со интые мукет посудаез кутыны луоз, кылсярись, тӧдды кортэз лэсьтэм бадӑым бадьяосты, цинкез лэсьтэм ведраосты нош ноказыны но кутыны уг яра.

### Губи пӧзтыны понна тупатэм гур'ёслэн кызы лэсьтэмзы

Губи пӧзтыны понна нимаз гур тупатӥське, быдчалаез солэн пуртылэн мар быдча луэмез'я лэсьтӥське. Пуртылэн быдчалаез, кылсярись, 60 килограмм губи тэрымон ке луэ, гулэн мурдалаез 1 метр котыре копаське, со ёрос ик пасьталаез но, кузьдалаез нош  $1\frac{1}{2}$  метр яке ӧжыт солэсь кузьгес.

Пурты пьдэсэн но гур пьдэсэн кусып жыны метрлэсь уно луыны кулэ ӧвӧл.

Гулэн пуш пал дур'естӥз котырес колодэч кадь тупатыса кирпич тыриське, кирпичез гу вылысь муз'емен чошкин луытояз тыроно, гулэн азыпалтӥз нош эстыны понна кирпичез тырыса ик ӧс лэсьтӥське, пурты улысь муз'ем талэсь мур медаз копаськы нӧ шуса, гур пьдэсы но озы ик кирпич вӧлдӥське.

Гулэн мурдалаез тазы лыд'яса копамын луыны кулэ: пуртыез отчы лэзьылыкы, тыл тылскыны понна пурты улэ жыны метр жужда буш азыыз мед кылэз на; муз'ем туж кот луса нош со мурда копаны ӧз ке луы, сокы дыр'я гурез муз'ем валлапалозь тырыса со котыре муз'ем жут'яны луоз. Пурты пуктыны понна лэсьтэм гур, эстыны пу ӧжытгес мед мыноз шуса, тазы лэсьтэмьн луыны кулэ: пуртыез отчы лэзьыкы солэн котыртӥз  $2\frac{1}{2}$  сантиметрысен 4 сантиметрозь буш интыез мед кылэз.

Пуртыос луымтэен сӧрен кортэз лудить карем бак'ёсын пӧзтон дыр'я но плитаос лэсьтыса со плитаос вылын пӧзтыны кулэ.

## ВАНЬМЫЗ—ГУБИ БИЧАН БОРДЫ

Асьме Союзын, солэн тэльёсыз трос луэмен, губиос вераны-лыд'яны быгатонтэм уно пото. Тэль котырысь район'ёсын ул'сьёс ар чоже асьсэлы сиыны понна дасяны гинэ ой быгатысалзы, бичам губизэс губи дасян пункт'ёсы вузаса коньдон но трос пыртыны быгатысалзы.

Озы ке но, губиосты асьмелэн туж өжыт бичало, солэн кулэ луэмезлэсь туж өжыт. Уйпалан ул'сь калык'ёслы гинэ но губи арлы быдэ уг окмы. Фабрик-заводо район'ёсысь кар'ёслы но губи уг окмы, тэльтэм азын, кыр'ёсын ул'сь кресьян'ёс нош сое чик уг ик адзыло. Губиез тырмыт дасямтэен сэрэн соос туж дуно вузасько. Губи нош тросгес ке бичась-лысал, сое дасянэз дунтэм пуксьысал, собереяз вузанэ но сокем дуно вузано ой луысал нй.

Губилэн окмымтэез сое өжыт бичамен сэрэн гинэ луэ. Тэльёс нош губиен та и-тач тырмемын, чем дыр'я соос собере номир пайдатэк сисьмыса быро. Губилэн чик потонтэм дырыз уг луы. Асьме Союзлэн паськыт муз'ем вылаз кытыназ ке отыназ но ялан губи потэ. Созэ вератэк но валано: көс ар'ёсы губиос мускыт тельёсы пото, туж кот ар'ёсы — көс тэльёсы.

Европалэн шунды пуксён паласьтыз государствоос губи котыре копак мукет сямен кутско. Отын, тэле пот'ьсь губиос окмымтэен сэрэн, соосты асьсэос будэто. Отын юри лэсьтэм подвал'ёсын шампиньон губиез будэто, со губилэсь собере одыг Франция гинэ арлы оло көня дасо миллён манет коньдон пыртэ. Трюфель нимаськись губиосты будэтон понна нош юри тыпы роццаос кылдыто. Асьмелэн нош губиос чик соос понна кужым быдтытэк но утялтытэк будо. Соос ас эрказы пото. Асьмеос нош соосты тужак кулэ но ум кариське, ум дун'яске.

Сионо губиосты ваньзэ ик но коть кытын луэмез'я трос октоно. Ог көня ке люкетэз солэн виль дыр'яз пöзтыса сиыны мыноз, ог көня ке люкетэз собере толалтэлы дасямын но кар'ёсы, фабрик'ёсы но тэльтэм азын ул'сь кресьян'ёс.

ян'ёслы мыноз, кѡня ке люкетэз нош — мукет кун'ёсы ву-  
заськоз.

Вузаны понна дасяны нош, асьмелэн выльысь адземмы  
сямен, куасьтыса но, сылалтыса но, мариновать карыса но  
луэ. Таин ёш ик собере выльын верам'ёсмы сямен губиез  
дасян амал'ёс туж каньылэсь, дунтэм усё но коть кинлы  
быгатымон луо.

Тани та книга, губи, ягмулы но нюрмулы басьясь-да-  
сясь организациосты валэктэмен ёш ик, комсомол, пионер  
отряд'ёс но дышетскись пиналлёс таосты дасян ужын ужаса,  
асьмелэсь вань кресьян калык'ёсмес та уже кыскись луса  
султыны кулэ, тужгес ик но колхозник'ёсты та уже кы-  
скись луса султыны кулэ.

Азьмын"сь кресьян'ёс та ужын но, коть ку сямен ик,  
ныр понйсь луозы шуса, ми оскиськомы.

## ГУБИ ДАСЯН ДЫР'Я ЛУЭМ БРАКСЭ НО КЫЛЕМ- МЫЛЕМ БЕРВЫЛЗЭ КУТОН

Коть мае дасян дыр'я но солэн кӧня ке люкетэз одно ик брак луэ. Губи дасян дыр'я но брак но солэн кылем-мылем бервылыз луэ. Брак пӧлысь тросэз интыяз ик тэле кыле, ярантэмеz губи му вылысьтыз ик уг октӧськы. Озыы лэсьтыны номырин но кулэ ӧвӧл. Шедемзэ губиез тэлысь ваньзэ октоно, отын ик сортэз я бур'йыса: сиыны ярамонэз адымылы сиыны понна мыноз, адымылы сиыны ярантэез нош—хозяйство котыре кутӧськоз.

Виль губиосты, котькин тодэ, пудоос туж мылзы потыса сио: искал'ёс, ыж'ёс, вал'ёс, гурт кеч'ёс но парсь'ёс. Гурт тылобурдоос но соосты туж мыло-кыдо сио: курег'ёс, за-зег'ёс, чож'ёс, мукет'ёсыз но сычеос. Пудо-живот сюдыны понна асьмелэн чем дыр'я пудо сионмы уг окмы. Пудо сион окмымтэ дыр'я нош губиосгы со сионэз йылэтон понна гинэ ӧвӧл, со сионлэсь зечлыксэ жутон понна но кутыны луэ. Соин ик, вузаны ярасьтэмзэ губиосты, вуж'ёссэ (нумыресьсэ), браксэ но дасян дыр'я кылем-мылем бервылзэ ваньзэ ик, пудо сюдыны понна дасыны кулэ: куасьтоно, изыса пызь кароно но собере со пызен, туж питательной маинке, чурьт пудо сион'ёсты (грубой шуон'ёссэ) пызьналяно, тылобур-доссты сюдыны понна нош — со губи пызез коттыса тяпня лэсьтонӧ. Пудо-животэз сюдыны понна сионо губиез ваньзэ ик дасыны луоз. Губилэсь куасьтонзэ каньыл карыны понна шундые шулдыр нунал'ёсы соосты шунды шоры возьвыл'ёсы вӧлдылоно, ӧжит шупам беразы собере гурт'ёсы ворттсно инй но гурын куасьтоно. Куасьтэм губиез пызь карыны гы-рын туйыса но луоз.

Асьмелэн муз'еммы тужгес но азотистой кьед кулэ каре. Губиын нош азот нимаз ик уно. Соин ик тэль котырын ул'сьёслы, кытын губи трос потэ, асьсэлэсь муз'емзэс одно ик губиен кьеданы кулэ. Муэз кьеданы понна коть кудйз, коть кычез губи яра—ядовитоез но, сиыны ярангэмез но, нумыресез но, мукет сычeosыз но. Сыче губиос нош тэль-ёсын вераны луонтэм уно. Со губиосын муэз кьеданы июль толэзьлэн берпум палаз но август толэзьлэн кутскон палаз луэ, чапак зег кизыны понна гырон азын. Со дыре губи но нимаз ик уно луэ. Тэль котырысь анаос нош гурт дорысен туж кыдёкын луо, кыдёкын луэменызы сэрен собере кьед отчы туж шер дыр'я гинэ вутт'ське, кытй нош чик кьедатэк но улэ. Озы бере, сыче анаос вылэ губи ворттон матын, жог, тужгес ик но собере пайдаё луэ. Губи кьед нош кужмо кьед луэменыз, одйг гектар муэз кьеданы понна 20 уробосиен 30 уробоозь губи окме. Тйни со мында губи 60—90 уробо гид кьедэз воштэ.

Куасьтыны понна губиез сузякы кылем-мылемзэ, адымлы сиыны понна кутыны луоз.

Тйськем, пилиськылэм шляпкаоссэ но ныд'ёссэ луолэсь но бордаз кутскем жуг-жаглэсь умой сузяно но, коня ке пол вузэ вош'яса миськоно, собере быректэм вуэ лэзыса 20—30 минут чоже пöзтыно.

Пöзтэм бере кезыт вуын миськыны кулэ, дэра пуйы поныса ссбере кыче ке секыт маинке зйбтоно, вузэ пызыртыны понна. Собере губиез сечкаен корало но, сылалто. Озы карон понна одйг ведра губилы 1 килограмм сылал, 50 грамм пöсьтурын но 250 грамм векчи корам сугон басьто.

Ваньзэ соосты умой сураны но вылыныз чошкин'яз луытояз вычкые туйылыны кулэ. Губи вылэ собере котырес пул пононо, пул вылэ нош секыт из поныса зйбтоно.

Сыче амалэн сылалтэм губи туж ческыт. Колхоз'ёсын ог'я сиськон столовойёс вань дыр'я, сыче амалэн губи дасянез палэнэ кельтоно öвöл. Нимазы ул'сь кресьян'ёслы но асьсэлэсь сионзэс зеч карыны понна тйни сыче „губи мызь“ дасян мултэс уз луы.

е  
н  
ю  
з,  
о,  
ь-  
ть  
из  
би  
о-  
ре  
н  
н  
д  
ы  
а  
  
ы  
  
ь  
се  
са  
  
де  
д-  
о.  
л,  
о.  
ы-  
ес  
  
н  
а-  
но  
н\*

Дуныз 10 коньы  
Цена 10 коп.  
С. X. 12.

Удмур.  
2-139



На удмуртском языке

---

В. И. Мансветов—СБОР И ЗАГОТОВКА ГРИБОВ,  
БРУСНИКИ И КЛЮКВЫ

Перевод с русского оригинала.

---

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР  
Москва, центр, Никольская 10.